**День святого Валентина**

*Хід виховного заходу*

*(Звучить повільна музика, виходять ведучі).*

*Ведучий.*

*Любов придумана не нами,*

*Вона від Бога нам дана,*

*І хоч любов буває різна,*

*Та кожна справжня —*

*Завжди лиш одна.*

E: Hello, dear boys and girls! Hello, dear guests and teachers! We are very glad to see you all!

D: Hallo, liebe Jungen und Mädchen! Hallo, liebe Gäste und Lehrer! Wir sind sehr glücklich Sie zu sehen!

У: Добрий день, дорогі гості, вчителі та учні! Ми раді вітати вас сьогодні!

E: We get together to celebrate The Day of Love, St. Valentine’s Day. Do you know anything about St. Valentine?

D: Wir haben hier gesammelt, um den Tag der Liebe, den Valentinstag zu feiern. У: Ми зібрались тут щоб відсвяткувати день закоханих, День Святого Валентина.

*(Учні старших класів читають легенди англійською та німецькою мовами).*

E: Today in this country and abroad people celebrate St. Valentines Day. Do you know where this festival came from?

D: Аm 14. Februar, wird im Ausland, auch in Russland, der Valentinstag gefeiert. Woher kommt dieses Fest?

У: 14 лютого, за кордоном та в Україні багато людей святкують День Святого Валентина. Звідки ж прийшло до нас це свято?

E: In England this festival is has been celebrated since the 15th century. The old legend tells us about a young man named Valentine who must be executed by the order of the Roman Emperor. It was in 269 AD. He fell in love with the daughter of his executioner. The girl was very beautiful but blind… A sad story, isn’t it? Later Valentine was said to be the saint and this festival became one of the loveliest.

У: В Англії це свято відмічають з XV століття. Стара легенда розповідає про хлопця, якого мали стратити. Він закохався в доньку свого ката. Дівчина була дуже гарною, але сліпою… Сумні історія, чи не так? Пізніше про Валентина почали говорити як про святого і свято стало одним з найулюбленіших.

D: In Deutschland glaubten die Mädchen früher, sie würden den Mann heiraten, den sie am Valentinstag zuerst vor dem Hause erblicken. Das war für viele Jungen Anlass, am früheren Morgen zum Hause ihrer Verliebten zu gehen, und diese mit einem Blumenstrauß zu überraschen.

У: В Німеччині дівчата вірили, що вийдуть заміж за того чоловіка, якого першим побачать в День Валентина перед своїм будинком з квіткою. Це було причиною для багатьох молодих людей раніше йди до вікон коханих.

***Монолог Джульєти***

E: The heart is the symbol of this day – the bouquets are made in the form of heart, in the form of heart the cakes are baked. In this day people send small paper hearts – the Valentines cards which always begin with “ I love you…”.

D: Das Herz ist das Symbol des Tages, deshalb werden Sträuße in Herzform gebunden und Kuchen in Herzform gebacken. An diesem Tag schenkt man einander Glückwunschkarten, die mit den Worten beginnen: “ Ich liebe dich…”.

У: Серце – це символ цього дня, тому букети роблять у вигляді серця, у вигляді серця випікають пироги. В цей день люди дарують один одному листівки у вигляді серця, які починаються словами «Я люблю тебе…».

**Пісня (Кароліна).**

E: For many centuries people think about love, they create poems, novels. There exist many quotations, proverbs and sayings about love.

D: Während vieler Jahrhunderte dachten die Leute an die Liebe, schrieben Gedichte und Romane.

У: Багато віків поспіль люди думали про любов, складали вірші і романси.

У всі часи поети схилялися перед любов'ю. Пропонуємо вашій увазі освідчення в коханні Йоганна Гете

О Lieb, o Liebe!

So golden schon,

Wie Morgenwolken

Auf jenen Hohn!

Du segnest herrlich

Das frische Feld,

Im Blütendampfe

Die volle Welt.

О Mädchen, Mädchen,

Wie lieb ich dich!

Wie blickt dein Auge!

Wie liebst du mich!

So liebt die Lerche

Gesang und Luft,

Und Morgenblumen

Den Himmelsduft,

Wie ich dich liebe

Mit warmem Blut,

Die du mir Jugend

Und Freud und Mut

Zu neuen Liedern

Und Tanzen gibst.

Sei ewig glücklich,

Wie du mich liebst!

**Пісня Лорелей**

Ліна КОСТЕНКО. Очима ти сказав мені: люблю

Очима ти сказав мені: люблю.

Душа складала свій тяжкий екзамен.

Мов тихий дзвін гірського кришталю,

несказане лишилось несказанним.

Життя ішло, минуло той перон.

гукала тиша рупором вокзальним.

Багато слів написано пером.

Несказане лишилось несказанним.

Світали ночі, вечоріли дні.

Не раз хитнула доля терезами.

Слова як сонце сходили в мені.

Несказане лишилось несказанним.

- A про своє кохання англійський поет розповідає так.

(Звучить вірш.)

**SONNET 130**

My mistress' eyes are nothing like the sun;  
Coral is far more red than her lips' red;  
If snow be white, why then her breasts are dun;  
If hairs be wires, black wires grow on her head.  
I have seen roses damask'd, red and white,  
But no such roses see I in her cheeks;   
And in some perfumes is there more delight  
Than in the breath that from my mistress reeks.  
I love to hear her speak, yet well I know  
That music hath a far more pleasing sound;  
I grant I never saw a goddess go;  
My mistress, when she walks, treads on the ground:  
And yet, by heaven, I think my love as rare  
As any she belied with false compare.

Usually, we talk about love so much; we say the warmest words to each other! Let’s have a look at how children understand love

*Презентація.*

Діалог Хлопчика і дівчинки. Ende gut.

Johannes Becher (1891-1958)

Ende gut

Laß mich dir sagen: ohne dich

Wär nie der Sommer sommerlich,

Und ohne deine Liebeskraft

Wär nie der Frühling frühlingshaft.

Es wär der Herbst nur ein Gespenst,

Hätt nicht dein Blick mich sanft durchglänzt,

Im Winterfrost wär ich erstarrt,

Entbehrt ich deiner Gegenwart.

Und so nicht anders ist's bestellt

Mit allen Dingen dieser Welt.

Auch ohne Licht wär mein Gedicht,

Nun leuchtet drin dein Angesicht

Drei Silben sag ich vor mich hin:

"Geliebte": End und Anbeginn!

Drum sei dir auch zu guter Letzt

Dies "Ende Gut" hierhergesetzt.

Йоганнес Бехер (1891-1958)

Всього хорошого

Як мені сказати, що без тебе

Не було би влітку літнє небо.

Без твого кохання чарівної сили

Весняні вітри весну б не приносили.

Не була би осінь, а примара,

Якби погляд твій не відчувала.

Я б замерзла у морозну пору,

Якби тебе не було довго поруч.

Я так скажу усім, а не інакше,

Бо ти для мене стільки в світі значиш.

І не могло б в віршах тепло пролиться,

Якби не сяяло у них твоє обличчя.

Я трьох складів поставлю відпечаток

"Коханий ": ти кінець, ти і початок.

Тому слова, що мовлю наостанок :

"Всього хорошого" — тобі, коханий.

E: Our party comes to its end. We’re happy to see you all here; we wish you love, love and love!

D: Unser Feiertag ist zu Ende. Wir sind sehr glücklich Sie hier zu sehen und wir wünschen Ihnen Liebe, Liebe und Liebe!

У: Наше свято підходить до кінця. Ми були дуже раді всіх вас бачити і бажаємо вам кохання і ще раз кохання!